

BẢN TIN HIỆP NHẤT CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XIX - Năm A, Ngày 13 Tháng 8 Năm 2017

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang hân hoan chào đón thành viên mới! Thông thường, ngày rửa tội sẽ được cử hành vào tối thứ Bảy sau thánh lễ 7 giờ, trong tuần 2 và tuần 4 của tháng. Xin liên lạc với Văn Phòng để lấy hẹn làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Cộng Đoàn Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

CÁC SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Thứ Bảy Đầu Tháng sau Thánh Lễ
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Viếng Đàng Thánh Giá

Thứ Sáu 6:30 tối
(Thứ Sáu Đầu Tháng không có Viếng Đàng Thánh Giá)

Rửa Tội

Thứ Bảy tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối
Chúa Nhật tuần 2 và tuần 4 sau Thánh Lễ 7:00 tối



GHI DANH GIA NHẬP CỘNG ĐOÀN ĐỨC MẸ LA VANG

Chào mừng thành viên mới của Cộng Đoàn. Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Cộng Đoàn, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

MỤC LỤC

CHÚA HIỆN DIỆN Ở ĐÂU TRONG CUỘC ĐỜI CHÚNG TA

SỨ ĐIỆP MẸ LA VANG

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 5:00pm - 6:00pm

TIỀN THU (5/8/2017 & 6/8/2017)

Tiền quyên lễ 7 giờ tối Thứ Bảy	\$ 975.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 742.00
Tiền quyên lễ 7 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 1,207.00
Tiền quyên lần 2 (Development Funds)	\$ 1,040.00
TỔNG CỘNG:	\$3,964.00

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica
3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151

Địa chỉ: C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
<http://ourladyoflavangva.com/>

Cha Đặc Trách: Tôma Phó Quốc Luân, O.P.
(703) 984-7174 * E-mail: lavang@cttdva.com

Cha Chánh Xứ: Giuse Trần Trung Liêm, O.P.
(703) 982-7534 * E-mail: pastor@cttdva.com

Cha Phó: Gioan Hoàng Thanh Sơn, O.P.
(703) 982-7532

Cha Phó: Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.
(703) 982-7506 * E-mail: tien.vu@cttdva.com
Chủ Tịch Ban Thường Vụ:

Chúa Nhật 19 Thường Niên - Năm A

Xin Ngài truyền cho con đi trên mặt nước mà đến với Ngài.



GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

CHÚA HIỆN DIỆN Ở ĐÂU TRONG CUỘC ĐỜI CHÚNG TA

Nhìn lại quãng đời đã đi qua nhiều khi làm chúng ta kinh ngạc: Có những điều trước đây chúng ta không bao giờ nghĩ là mình có được, thế mà bây giờ lại có! Có những nơi không bao giờ chúng ta nghĩ mình có thể đặt chân đến đó, thế mà lại đến và sống ở đó! Có những trở ngại mà lúc phải đương đầu chúng ta nghĩ không thể vượt qua, thế mà lại vượt qua được... Suy nghĩ những điều này làm chúng ta tự hỏi: Lạ thật! Hình như có người nào điều khiển cuộc đời chứ không phải chính chúng ta, vì có điều chúng ta mong muốn lại không xảy ra, và có điều chúng ta không mong muốn lại xảy ra!

Những điều này không chỉ xảy ra cho chúng ta trong thời đại này, nhưng nếu theo dõi kinh nghiệm của người xưa được thuật lại trong các Bài đọc hôm nay, chúng ta có thể nhận ra những nét quen thuộc. Trong bài đọc I, tiên tri Elijah cảm thấy nhiệt thành háng hái khi dự cuộc thi để làm chứng cho Đức Chúa trên núi Carmel; nhưng khi phải chạy trốn hoàng hậu Isabel, ông cảm thấy buồn tủi và trách Thiên Chúa sao để ông phải chạy trốn như vậy. Thiên Chúa hiện đến với ông trong làn gió nhẹ hiu hiu, để nhắc nhở cho tiên tri biết Ngài vẫn đang hiện diện với ông. Trong bài đọc II, mặc dù được Thiên Chúa dành đặc biệt để loan truyền Tin Mừng cho Dân Ngoại, thánh Phaolô vẫn dành thời gian để rao truyền Đức Kitô cho người Do-thái vì lòng yêu mến dân tộc của ông. Thánh Phaolô không thể hiểu lý do tại sao người Do-thái không tin vào Đức Kitô mặc dù các ngôn sứ đã nói về Ngài trong Kinh Thánh. Sau cùng, thánh Phaolô phải nhìn nhận Thiên Chúa có kế hoạch riêng cho họ. Trong Phúc Âm, Chúa Giêsu truyền cho tông đồ Phêrô được đi trên mặt nước biển mà đến với Ngài; nhưng khi ông bắt đầu sợ hãi vì sóng gió nổi lên, ông bị chìm và kêu cầu Chúa cứu. Ngài đưa tay đỡ ông và trách: "Người đâu mà kém tin vậy! Sao lại hoài nghi?"

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

Thứ Hai, 14.8	Thánh Macximilianô Kônbê, linh mục tử đạo
Thứ Ba, 15.8	Đức Mẹ Lên Trời, lễ trọng và buộc
Thứ Tư, 16.8	
Thứ Năm, 17.8	Thánh Gia Thịnh, linh mục dòng Đaminh
Thứ Sáu, 18.8	
Thứ Bảy, 19.8	
Chúa Nhật, 20.8	Chúa Nhật 20 Thường Niên

TIN TỔNG HỢP GIÁO HỘI CÔNG GIÁO

SỨ ĐIỆP MẸ LA VANG

Đức Mẹ Maria hiện ra tại La Vang với Sứ điệp nào? Phải chăng đó là "Sứ điệp tử đạo", khi Đức Mẹ La Vang hiện ra cùng với các tín hữu đang chạy trốn cơn bắt đạo dưới thời vua Cảnh Thịnh. Quả thật, Mẹ Maria hiện ra ở La Vang năm 1798 thật sự là để củng cố đức tin

cho đoàn con Công Giáo Việt Nam đang li loạn, nhờ đó họ có thể mạnh mẽ sẵn sàng hiến ngang tử đạo làm chứng cho Chúa Kitô khi cần.



Đức Mẹ La Vang

Trong các Biển Cổ Thánh Mẫu xảy ra trên thế giới từ trước đến nay, nhất là so với các Biển Cổ Thánh Mẫu nổi tiếng như Biển Cổ Thánh Mẫu Guadalupe ở Mê Tây Cơ Mỹ Châu năm 1531, Biển Cổ Thánh Mẫu Balé ở Pháp năm 1830, Biển Cổ Thánh Mẫu La Salette cũng ở Pháp năm 1846, Biển Cổ Thánh Mẫu Lộ Đức lại tại Pháp năm 1858, và Biển Cổ Thánh Mẫu Fatima ở Bồ Đào Nha năm 1917, thì Biển Cổ Thánh Mẫu La Vang thật sự không bằng. Không bằng chẳng những về việc được Giáo Hội hoàn vũ chính thức công nhận, đến nỗi có được phụng vụ thánh lễ riêng, cũng như không bằng về những chi tiết lịch sử của mình.

Đúng thế, Biển Cổ Thánh Mẫu La Vang có các chi tiết không rõ chẳng những về thời điểm và danh xưng mà còn cả về sứ điệp nữa. Về thời điểm được phỏng đoán vào đời Tây Sơn – Cảnh Thịnh (1789-1801), khoảng tháng 8/1798 khi sắc chỉ bắt đạo được ban bố, và về địa điểm với danh xưng được người thì cho là La Vang (như ĐGM Hồ Ngọc Cẩn ngày 18/8/1932, hay quận công Nguyễn Hữu Bài ngày 28/2/1925), người thì cho là Lá Vàng (như cha Philipphê Lê Thiệu Bá, chánh quán làng Trí Bưu), người thì cho là Lá Vằng (như Niên Giám 2004 của Giáo Hội Công Giáo Việt Nam, trang 503).

Về sứ điệp cũng không thấy nói gì tới (như trong hai bộ sưu về Giáo Hội Việt Nam, được hai linh mục sử học biên soạn đó là cha Phan Phát Huân dòng Chúa Cứu Thế: Việt Nam Giáo Sử, in năm 1962, quyển hai, trang 547-560, và cha Bùi Đức Sinh dòng Đaminh: Giáo Hội Công Giáo Ở Việt Nam, in năm 2001, quyển 3, trang 61-62), hay có nói tới (như trong Giáo Hội Công Giáo Việt Nam Niên Giám 2004, in năm 2004, trang 501-510) lại không có tên người biên soạn như nhiều bài viết khác và không có cả thư mục trích dẫn.

Nếu hai linh mục chuyên gia nghiên cứu về Giáo Sử Việt Nam trên đây không hề tìm thấy gì liên quan đến sứ điệp của Đức Mẹ La Vang thì sứ điệp được Giáo Hội Công Giáo Việt Nam Niên Giám 2004 trích lại ở trang 504 từ đầu mà có: "Các con hãy tin tưởng, cam lòng chịu khổ, Mẹ đã nhận lời các con kêu xin. Từ nay về sau, hễ ai chạy đến cầu khẩn cùng Mẹ ở chốn này, Mẹ sẽ nhận lời ban ơn theo ý nguyện?"

Mẹ La Vang hiện ra với các tín hữu

Tuy nhiên, không phải những gì con người quên sót đều là giả tạo hay huyền sử. Nếu không thể chối bỏ một hài nhi bị bỏ rơi trong thùng rác, không biết nó được sinh ra ở đâu, bởi ai và vào lúc nào, thì người ta cũng không thể dễ dàng phủ nhận một thực tại như Biển Cổ Thánh Mẫu La Vang. Ở chỗ, trước hết, sự kiện Đức Mẹ hiện ra là những gì có thể xảy ra, như đã từng xảy ra ở những nơi khác, chẳng hạn như các trường hợp được kể đến trên đây. Sau nữa, sự kiện Mẹ Maria hiện ra thường vào những lúc con cái mình cần đến Mẹ; ở tiệc cưới Cana, trong khi đôi tân hôn và người quản tiệc hoặc vị chủ hôn chẳng hay biết gì về tình trạng thiếu rượu nguy kịch của mình, Mẹ đã tự động ra tay cứu giúp, hướng chỉ con cái lại hết lòng tin tưởng chạy đến kêu cầu Mẹ trong cơn nguy biến, như ở La Vang. Sau hết, ngoại trừ liên quan đến tình hình khẩn trương của Giáo Hội nói chung và phần rỗi của con người nói riêng, như những Biển Cổ Thánh Mẫu được kể đến trên đây, không phải lần nào hiện ra Mẹ cũng cần phải nói này nói kia, như trường hợp Biển Cổ Thánh Mẫu Knock ở Ái Nhĩ Lan năm 1879, thậm chí có lần Mẹ không hiện ra mà chỉ tỏ cho con người thấy hiện tượng lạ mà thôi, như sự kiện tượng Mẹ chảy máu mắt ở giáo phận Civitavecchia Ý quốc vào lễ Mẹ Dâng Con 2/2/1995, một hiện tượng xảy ra ngay cả trước mắt vị giám mục địa phương Girolamo Grilli ngày 15/3 cùng năm khi ngài đang cảm xúc tượng trong tay để điều tra.

Đó là lý do, cho dù Đức Mẹ không nói năng gì, không ban sứ điệp chi, và cho dù có tính cách mập mờ về cả thời điểm lẫn danh xưng như thế mà Biển Cổ Thánh Mẫu La Vang trở thành một cái gì hão huyền. Nếu một con người thành tâm thiện chí ngoại đạo nào đó đọc được hay nghe được một lời Phúc Âm Kitô giáo, liền nhận biết Sự Thật, nhận biết Chúa Kitô là Đấng họ

chưa bao giờ thấy thế nào và theo lịch sử không biết có thật hay chẳng, thì Sứ Điệp La Vang cũng chính là những gì cho thấy sự thật của biến cố này, một sự thật chẳng những liên quan đến biến cố có thật về lịch sử, mà còn đến cả nội dung thần linh từ trời của nó, chứ không phải từ ma quỷ hay từ óc tưởng tượng của loài người bày tạo ra.

Vậy đâu là Sứ Điệp La Vang? Căn cứ vào Biến Cố Thánh Mẫu Fatima nói chung và Bí Mật Fatima phần thứ ba nói riêng, chúng ta có thể kết luận là Sứ Điệp La Vang là Sứ Điệp Từ Đạo. Tại sao? Bởi vì, Mẹ Maria từ trời xuống không phải chỉ để an ủi và vỗ về đoàn con cái Công Giáo Việt Nam đang lâm cơn bách hại kinh hoàng, như thế Mẹ nói với họ rằng: “Các con đừng lo, đừng sợ, có Mẹ đây, không ai làm hại được các con đâu! Thấy các con trong cơn đốn đau khốn khổ mà vẫn hết lòng tin tưởng cậy trông nguyện cầu với Mẹ như thế, Mẹ làm sao không động lòng thương đến các con. Vậy các con hãy hái lấy những thứ lá rừng quanh đây để chữa trị bệnh nạn của các con”.

Lạy Đức Mẹ La Vang - Xin cứu con nguy nạn

Bình thường chúng ta hiểu sứ điệp La Vang là như thế, đúng như hoàn cảnh và ý hướng của dân chúng kêu xin Mẹ lúc bấy giờ, được phản ánh ở câu cuối cùng trang 501 bài viết cho cuốn Niên Giám 2004: “Đức Mẹ Maria đã hiện ra an ủi, nâng đỡ con cái trong thời ly loạn cấm cách”. Quả thực, chính vì đang gặp cơn quần bách bất đạo vô cùng khốn khổ mà nhóm dân chúng bỏ trốn đã thiết tha kêu xin Đức Mẹ cứu vớt cho họ khỏi bị gian nan nguy biến về phần xác là những gì liên quan đến mạng sống qui hoá của bản thân họ.



Thế nhưng, nếu ở Biến Cố Thánh Mẫu Lộ Đức, với nữ thánh Barnadetta vào lần hiện ra thứ ba ngày 18/2/1858, Mẹ Maria đã dứt khoát nói với chị rằng: “Mẹ không hứa cho con được hạnh phúc ở đời này mà là ở đời sau”, thì Sứ Điệp La Vang không phải là một sứ điệp của niềm ủi an, vỗ về, của việc cứu mạng sống con người về phần xác. Ở Biến Cố Thánh Mẫu Fatima, với ba thiếu nhi Lucia (10 tuổi), Phanxicô (9 tuổi) và Giacinta (7 tuổi), vừa hiện ra lần thứ nhất, 13/5/1917, chưa xưng mình là ai và đến để làm gì, Mẹ Maria đã kêu gọi các em nhỏ này “hãy dâng mình cho Thiên Chúa chấp nhận tất cả mọi đau khổ Ngài gửi đến để đền tạ Ngài và cầu cho các tội nhân ơn ăn năn hoán cải”. Như thế, Sứ Điệp La Vang phải là một sứ điệp có tính cách tích cực và dẫn thân; Mẹ đến chẳng những để an ủi vỗ về đoàn con dân Công Giáo Việt Nam của mình mà còn để củng cố đức tin cho họ nữa.

Trong phần Bí Mật Fatima, thì Đức Mẹ đã trực tiếp ra tay ngăn cản thanh gươm lửa ở trong tay trái của vị thiên thần đang chực trừng phạt thế giới, nhưng Mẹ không ngăn cản việc từ đạo của thành phần Kitô hữu, gồm đủ mọi thành phần, giám mục, linh mục, tu sĩ và giáo dân, kể cả giáo hoàng, một từ đạo hết sức khẩn thiết và không thể thiếu để cứu thế giới băng hoại tội lỗi vào thời thế chiến I. Đó là lý do, ở đoạn cuối của Bí Mật Fatima phần thứ ba, thì

kiến cho thấy, sau khi đoàn người Kitô hữu đủ mọi thành phần đang cố tiến lên một ngọn núi dốc đứng có thánh giá trên đỉnh, và sau khi vị giám mục mặc áo trắng là đức giáo hoàng băng ngang qua một thành phố, một nửa số người đã bị tiêu diệt tàn rụi và một nửa còn đang loạng choạng sấp khổ bước đi, thì đức thánh cha và các Kitô hữu leo lên núi bị những tên lính hạ sát bằng cung tên súng đạn lúc đang quỳ cầu nguyện dưới chân cây thánh giá, và hai thiên thần đứng dưới hai cánh thánh giá cầm bình nước thánh bằng phalê đựng máu của các vị tử đạo vẩy trên những ai đang tiến đến cùng Thiên Chúa.

Như thế, qua những lần Mẹ hiện ra, tiếp tục vai trò Trung Gian Ân Sủng của mình, Mẹ dọn đường cho Chúa tới với con người và đem con người về với Người, như Mẹ đã thực sự làm ở tiệc cưới Cana. Bằng cách, trước hết, Mẹ tự động chuyển cầu cùng Chúa cho tình trạng yếu hèn của chúng ta, sau nữa, Mẹ còn hướng dẫn cho chúng ta những gì thiết yếu bất khả thiếu để hội đủ điều kiện cho giờ Chúa đến, cho Nước Người trị đến nơi riêng chúng ta cũng như nơi chung Giáo Hội và nhân loại. Nếu hiện ra ở bất cứ nơi nào, Mẹ cũng đều tỏ lòng cảm thương ra tay cứu vớt, nhưng sứ điệp duy nhất của Mẹ là “Người bảo làm gì các con hãy làm như thế” (John 2:5), thì ở Biến Cố Thánh Mẫu La Vang cũng không ngoại lệ. Mẹ Maria hiện ra ở La Vang thật sự là để củng cố đức tin cho đoàn con Công Giáo Việt Nam, nhờ đó họ có thể mạnh mẽ sẵn sàng hiến ngang từ đạo làm chứng cho Chúa Kitô khi cần. Trong tờ Thông tin của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ (Newsletter of the Federation of Vietnamese Catholics in USA) số 17 tháng 5, 2002, Đức Hồng Y Phanxicô Xaviê Nguyễn Văn Thuận đã tóm tắt Sứ Điệp Lavang thành 10 điểm, trong đó, 2 điểm cuối cùng hoàn toàn hợp với vấn đề được phân giải nơi đây, như sau: 1. “Bí quyết của việc cầu nguyện”; 2. “Sống tinh thần thơ ấu”; 3. Máu nhiệm Thánh giá; 4. Hoàn toàn thuộc về Mẹ; 5. Phục vụ người nghèo khổ; 6. Xây dựng Giáo hội; 7. Thánh hoá gia đình và yêu mến Tổ quốc; 8. Đoàn kết và hiệp nhất; 9. Rao giảng Tin mừng và 10. Chúng nhân Hy vọng.

Chính vì Sứ Điệp La Vang là Sứ Điệp Từ Đạo mà sau Biến Cố Thánh Mẫu La Vang, tức sau một thời điểm mới mở đầu bằng 6 vị tử đạo thuộc hậu bán thế kỷ 18, Giáo Hội Công Giáo Việt Nam đã chính thức sống Sứ Điệp Từ Đạo bằng một Mùa Từ Đạo trong thế kỷ thứ 19 dưới thời Nhà Nguyễn, với 111 vị tử đạo nữa, để làm nên 117 Vị Thánh Tử Đạo được Giáo Hội tuyên phong ngày 19/6/1988. *Thứ tư - 09/08/2017 - Đaminh Maria Cao Tấn Tĩnh*

SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN - THÁNG 8

- * **Lễ Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, Lễ trọng và buộ, Bốn Mạng Cộng Đoàn và Ca đoàn Đức Mẹ La Vang**, sẽ được cử hành Thứ Ba ngày 15 tháng 8 lúc 9 pm.
- * **Thánh lễ bàn giao** sẽ được cử hành vào Thứ Bảy ngày 19 tháng 8 năm 2017 với sự hiện diện cha Bề Trên Phụ Tỉnh Phêrô Phạm Hương OP.
- * **Picnic giáo xứ sẽ được tổ chức tại Barcroft Park**, Thứ Bảy ngày 22 tháng 8 năm 2017 từ 9 sáng đến 5 giờ chiều.
- * **Trường Việt ngữ La Vang nhận đơn ghi danh học Việt ngữ sau các thánh lễ 7 giờ thứ Bảy và Chúa nhật ở tiền sảnh nhà thờ**. Hạn chót ghi danh: Chúa nhật, 27 tháng 8. Ngày khai giảng là tối thứ Sáu, 8 tháng 9, tại Hội trường nhà thờ St. Veronica.
- * **Ban Giáo Lý sẽ phát đơn đợt 2 sau mỗi thánh lễ cuối tuần bắt đầu từ Thứ Bảy 15 tháng 8 đến Chúa Nhật ngày 5 tháng 9**. Xin quý phụ huynh ghi danh cho con em mình.
- * **Hành hương núi Đức Mẹ ở Emmitsburg sẽ được tổ chức vào thứ bảy, ngày 2 tháng 9**. Những ai muốn đi xe bus xin ghi danh phía cuối thánh đường sau thánh lễ hoặc liên lạc 703-282-6517. Xe sẽ lên đường từ nhà thờ thánh Veronica lúc 8 giờ 30 sáng và trở lại lúc 3 giờ 30 chiều. Giá xe là \$20 mỗi người.
- * Sau các thánh lễ cuối tuần này, cộng đoàn có bán hàng để giúp cho quỹ xây dựng. Xin quý ông bà và anh chị em ủng hộ.

Hiệp với Linh Mục Chủ Tế, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, Ngày 12 Tháng 8 Năm 2017 **Lễ 7:00 pm**
Phêrô Vũ Băng Đình (Nguyễn Thành Phần)
Gioan Baotixita giỗ 100 ngày
Tạ ơn 10 năm ngày cưới
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Nguyễn Kim Quy)
Anna Đình Thị Càn (Nguyễn Trọng Hải)
Cha Antôn Trần Nghị Lực (gia đình)
Têrêsa Nguyễn Thị Thái (Nguyễn Văn Vinh)

Gioan Baotixita Lý Văn Kịch (gia đình các con)
Maria Bùi Thị Hạc (Dinh Quang Khanh)
Giuse Kiều Trí Chinh (Kieu Kim Van)
Phaolo Đặng Văn Liễn lễ giỗ (Các con)
Marta Huỳnh Thị Kim Chi (Các con)
Maria (Đặng Thanh Hùng)

Đaminh Phạm Đình Thái (Loan Phạm)
Trần Tuấn Quang xin tạ ơn Chúa
Maria Vũ Thị Hoa (Vũ Xuân Thủy)

Chúa Nhật, Ngày 13 Tháng 8 Năm 2017 **Lễ 7:00 pm**

Gioan Baotixita Phạm Văn Đoàn (Nguyễn Phương Trang)
Hang Truong xin tạ ơn
Trần Tuấn Quang xin Chúa ban bình an cho đại gia đình
Tuyet Pham xin ơn bình an

Chúa Nhật, Ngày 13 Tháng 8 Năm 2017 **Lễ 2:00 pm**

Phêrô Vũ Bằng Đình (Nguyễn Thành Phần)
Maria Huệ Phạm (OB. Phạm Nguyễn)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Thị Mỹ)
Gioakim Nguyễn Trường Sơn (Nguyễn Phong)
Anê Nguyễn Thị Chiêu (Nguyễn Kim Quy)
Cha Antôn Trần Nghị Lực (gia đình)
Anna Nguyễn Thị Bôn (Nguyễn Thị Nguyễn)
Anna Bùi Thị Hương (Hang Truong)
Giuse Trần Lâm Phát (Hồ Quý Lý)
Micae Ngô Quang Hùng (Ngô Thị Sang)

CẦU NGUYỆN

cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ
Ông Nguyễn Phú Tịnh
Ông Võ Văn Năm
Ông Nguyễn Văn Đáp

Bà Nguyễn thị Quý
Bà Lê thị Cận
Bà Vũ Thị Huệ

NEW YORK LIFE



Giúp Bảo Vệ Gia Đình Quý Vị Với Các Sản Phẩm Tài Chánh Của New York Life!

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Life Insurance
- Quỹ tiền học
- Education Funding
- Quỹ hưu bổng
- Retirement Planning
- Bảo hiểm sẵn sóc dài hạn
- Long Term Care Insurance

Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về những sản phẩm bảo hiểm và tài chánh trên!

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thực.

SMRU 1674475

AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Trần Thanh Tùng

571-344-4100

BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

NATIONAL REALTY

11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191

CELL: (703) 945-9723

OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512

david@nationalrealty.biz

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH

9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031

(Trong khu Woodson Square)

Phone: 703-503-5211

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID

Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM

Xin gọi vào phòng để lấy hẹn

CÔ THANH

Nhận đặt tiệc, sinh nhật, đám cưới, hội họp.

Các món ăn ngon của người VN.

Các món mặn, soup và các món tráng miệng.

Giao tận nhà.

Có nhận làm bánh tết, bánh chưng trong dịp Tết.

Xin vui lòng gọi 703-209-8492

hoặc e-mail lecatering@hotmail.com

MICHAEL DUONG

Mortgage Loan Originator

NMLS#484234

mduong@stearns.com

5860 Trinity Parkway, Suite 110, Centreville, VA 20120

Branch NMLS# 1426362, Company NMLS# 1854

CELL: (703) 798-4586

BUS: (571) 732-3454, FAX: (844) 268-5773

46503.stearnsloans.com/mduong